

فلسفه برای زبان‌شناسان

شیوان چپمن

ترجمه‌ی حسین صافی پیرلوجه

www.ketab.ir



کامرو

تهران، خیابان شریعتی، بالاتر از سه‌راه طالقانی.

خیابان نیرو، شماره ۷/۱، تلفن: ۷۷۶۲۶۳۷۹

فلسفه برای زبان‌شناسان

شیوان چپمن

ترجمه‌ی حسین صافی

(عضو هیئت علمی پژوهشگاه علوم انسانی و مطالعات فرهنگی)

● چاپ اول ۱۴۰۰ تهران ● شمارگان ۵۰۰ نسخه ● قیمت ۸۶۰۰۰ تومان

● صفحه‌آرا: علی‌اکبر حکم‌آبادی ● چاپ و صحافی: پردیس دانش

● طراح جلد: مریم اسدی خونساری

شابک: ۹۷۸-۶۲۲-۷۴۵۰-۰۲۹ ISBN 978-622-7450-02-6

همه حقوق چاپ و نشر برای ناشر محفوظ است Printed In Iran

سرشناسه: چپمن، شیوان، ۱۹۶۸ - م.

Chapman, Siobhan

عنوان و نام پدیدآور: فلسفه برای زبان‌شناسان / شیوا چپمن؛ مترجم حسین صافی پیرلوجه.

مشخصات نشر: تهران: گام نو، ۱۳۹۹.

مشخصات ظاهری: ۳۰۶ ص.

فروست: فلسفه.

شابک: 978-622-745002-6

وضعیت فهرست نویسی: فیبا

یادداشت: عنوان اصلی: Philosophy for linguists : an introduction, c2000.

یادداشت: کتاب حاضر قبلاً با عنوان "از فلسفه به زبان‌شناسی" با همین مترجم و ناشر در

سال ۱۳۸۴ منتشر شده است.

عنوان دیگر: از فلسفه به زبان‌شناسی.

موضوع: زبان -- فلسفه

موضوع: Language and languages -- Philosophy

شناسه افزوده: صافی پیرلوجه، حسین، ۱۳۵۵ -، مترجم

رده بندی کنگره: P۱۰۶

رده بندی دیویی: ۴۰۱

شماره کتابشناسی ملی: ۷۳۰۹۰۶۵

اطلاعات رکورد کتابشناسی: فیبا ۱۳۳۶۰-۸۴م

فهرست

۷	پیش‌گفتار
۹	مقدمه
۱۰	فلسفه
۱۳	زبان‌شناسی
۱۶	دیدگاه کلی
۱۸	منابع پیش‌نهادی
۲۱	فصل اول: واژه‌ها و چیزها
۳۰	فلسفه‌ی کلاسیک
۳۷	تجربه‌گرایان انگلیسی
۴۵	نام‌ها
۶۸	واژه‌ها و چیزها در زبان‌شناسی
۷۲	منابع پیش‌نهادی
۷۵	فصل دوم: گزاره‌ها و منطق
۷۹	گزاره‌ها
۸۳	منطق صوری
۹۸	استلزام و پیش‌انگاری
۱۱۶	منطق و زبان‌شناسی
۱۲۰	منابع پیش‌نهادی

فصل سوم: ارزش صدق و واقعیت	۱۲۳
شرایط صدق	۱۲۸
جهان‌های ممکن	۱۵۴
معناشناسی زبانی	۱۶۹
منابع پیش‌نهادی	۱۷۳

فصل چهارم: گوینده و شنونده	۱۷۷
فلسفه‌ی زبانی ویتگنشتاین	۱۸۳
فلسفه‌ی زبان متعارف	۱۸۹
کارگفت‌ها	۱۹۲
بار منظوری	۱۹۹
معنا و منظور	۲۰۳
تضمن کلامی	۲۰۸
کاربردشناسی	۲۲۴
منابع پیش‌نهادی	۲۳۰

فصل پنجم: زبان و ذهن	۲۳۵
نشانه‌ها و ساخت‌ها	۲۳۸
تجربه‌گرایی	۲۴۶
فرضیه‌ی فطریت	۲۵۷
زبان‌شناسی تجربه‌گرا و ذهن‌گرا	۲۷۱
منابع پیش‌نهادی	۲۷۶

کتاب‌نامه	۲۷۹
-----------------	-----

پیش‌گفتار

هنگامی که در دانشگاه کنت در کانتربری مشغول تدریس زبان‌شناسی و زبان انگلیسی بودم به فکر نوشتن این کتاب افتادم. در آن دوره گاه در کلاس‌هایم به بحث‌های فلسفی اشاره می‌کردم و همین امر به‌طور طبیعی باعث ایجاد تشویش در بعضی دانش‌جویان شده بود. وقتی از من خواستند منبعی را برای مطالعه‌ی بیشتر به آنها معرفی کنم، عملاً هیچ کتابی را نیافتم که دقیقاً به کارشان بیاید. پس تصمیم گرفتم کتابی بنویسم. بنابراین، جا دارد از دانش‌جویان خود در دانشگاه کنت تشکر کنم که مرا به نوشتن این کتاب واداشتند. هم‌چنین از همکارانم، تونی بلکس که مشوق من در انتشار کتاب حاضر بود سپاس گزارم.

وظیفه‌ی خود می‌دانم که از هیئت زبان‌شناسی انتشارات راتلج نیز قدردانی کنم که با دقت و اشتیاق تمام و گاه بردبارانه بر مراحل نگارش این کتاب از ابتدا تا انتها نظارت داشتند.

در نهایت، مراتب تشکر ویژه‌ی خود را از کریستوفر راتلج و کاترینا مک فرسون ابراز می‌کنم که به ترتیب، نسخه‌های دست‌نویس اول و دوم را خواندند و به‌دقت درباره‌ی آن نظر دادند. پیش‌نهادهای جزئی و کلی آنان، بسیار راه‌گشا بود و هرگونه کاستی و لغزشی که احتمالاً باقی مانده از خود من است، بی‌تردید پیش از مشورت با ایشان، خطاهایم بسیار بیش از این بود.